

## Die erste Auferstehung und das tausendjährige Reich

<sup>1</sup>Und ich sah einen Engel vom Himmel herabfahren, der hatte den Schlüssel zum Abgrund und eine große Kette in seiner Hand.<sup>2</sup>Und er ergriff den Drachen, die alte Schlange, das ist der Teufel und Satan, und band ihn tausend Jahre<sup>3</sup> und warf ihn in den Abgrund und verschloss ihn und versiegelte oben über ihm, damit er die Heiden nicht mehr verführen sollte, bis vollendet würden die tausend Jahre; und danach muss er losgelassen werden eine kleine Zeit.

<sup>4</sup>Und ich sah Throne, und sie setzten sich darauf, und ihnen wurde das Gericht gegeben; und die Seelen derer, die enthauptet sind um des Zeugnisses Jesu und um des Wortes Gottes willen, und die nicht angebetet hatten das Tier noch sein Bild und nicht genommen hatten sein Malzeichen an ihre Stirn und auf ihre Hand, diese lebten und regierten mit Christus tausend Jahre.<sup>5</sup>Die anderen Toten aber wurden nicht wieder lebendig, bis die tausend Jahre vollendet wurden. Dies ist die erste Auferstehung.<sup>6</sup>Selig ist der und heilig, der teilhat an der ersten Auferstehung. Über diese hat der zweite Tod keine Macht; sondern sie werden Priester Gottes und Christi sein und mit ihm regieren tausend Jahre.

## Die Vernichtung Satans und das jüngste Gericht

<sup>7</sup>Und wenn die tausend Jahre vollendet sind, wird der Satan losgelassen werden aus seinem Gefängnis<sup>8</sup> und wird ausgehen, zu verführen die Völker an den vier Enden der Erde, Gog und Magog, und sie

## القيامة الأولى والملك الألفي

<sup>1</sup>وَرَأَيْتُ مَلَكَ تَارِلًا مِنَ السَّمَاءِ مَعَهُ مِفْتَاحُ الْهَائِيَةِ وَسِلْسِلَةُ عَظِيمَةٌ عَلَى يَدِهِ. <sup>2</sup>فَقَبَضَ عَلَى الثَّيْنِ، الْحَيَّةِ الْقَدِيمَةِ، الَّذِي هُوَ إِبْلِيسُ وَالشَّيْطَانُ، وَقَبَضَهُ أَلْفَ سَنَةٍ، <sup>3</sup>وَطَرَحَهُ فِي الْهَائِيَةِ وَأَغْلَقَ عَلَيْهِ، وَحَتَمَ عَلَيْهِ لِكَيْ لَا يُضِلَّ الْأَمَمَ فِي مَا بَعْدَ حَتَّى تَمَّ أَلْفُ السَّنَةِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ لَا بُدَّ أَنْ يُحَلَّ رَمَانًا بَسِيرًا.

<sup>4</sup>وَرَأَيْتُ عُرُوشًا، فَجَلَسُوا عَلَيْهَا وَأَعْطُوا حُكْمًا. وَرَأَيْتُ نُفُوسَ الَّذِينَ قُتِلُوا مِنْ أَجْلِ شَهَادَةِ يَسُوعَ وَمِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ اللَّهِ، وَالَّذِينَ لَمْ يَسْجُدُوا لِلْوَحْشِ وَلَا لِصُورَتِهِ وَلَمْ يَقْبَلُوا السَّمَةَ عَلَى جَبَاهِهِمْ وَعَلَى أَيْدِيهِمْ، فَعَاشُوا وَمَلَكَوا مَعَ الْمَسِيحِ أَلْفَ سَنَةٍ. <sup>5</sup>وَأَمَّا بَقِيَّةُ الْأَمْوَاتِ فَلَمْ تَعِشْ حَتَّى تَمَّ أَلْفُ السَّنَةِ. هَذِهِ هِيَ الْقِيَامَةُ الْأُولَى. <sup>6</sup>مُبَارَكٌ وَمُقَدَّسٌ مَنْ لَهُ تَصِيبٌ فِي الْقِيَامَةِ الْأُولَى، هَؤُلَاءِ لَيْسَ لِلْمَوْتِ الثَّانِي سُلْطَانٌ عَلَيْهِمْ بَلْ سَيَكُونُونَ كَهَنَةً لِلَّهِ وَالْمَسِيحِ وَسَيَمْلِكُونَ مَعَهُ أَلْفَ سَنَةٍ.

## الحرب الأخير وطرح الشيطان في بحيرة النار

<sup>7</sup>ثُمَّ مَتَى تَمَّتْ أَلْفُ السَّنَةِ يُحَلُّ الشَّيْطَانُ مِنْ سِجْنِهِ <sup>8</sup>وَيُخْرَجُ لِيُضِلَّ الْأَمَمَ الَّذِينَ فِي أَرْبَعِ رَوَايَا الْأَرْضِ، جُوجَ وَمَاجُوجَ، لِيَجْمَعَهُمْ لِلْحَرْبِ، الَّذِينَ عَدَدُهُمْ مِثْلُ رَمْلِ الْبَحْرِ. فَصَعِدُوا عَلَى عَرْضِ الْأَرْضِ وَأَحَاطُوا بِمَعَسِكَرِ الْقَدِيسِينَ وَبِالْمَدِينَةِ الْمُحْبُوبَةِ، فَتَرَلَّتْ تَارًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مِنَ السَّمَاءِ وَأَكَلْتَهُمْ. <sup>10</sup>وَإِبْلِيسُ الَّذِي كَانَ يُضِلُّهُمْ طَرِحَ فِي بَحِيرَةِ النَّارِ وَالْكَبِيرَةِ حَيْثُ الْوَحْشُ وَالثَّيْنُ الْكَدَّابُ، وَسَيُعَذَّبُونَ نَهَارًا وَلَيْلًا إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ.

## يوم الدين وكتاب الحياة

<sup>11</sup>ثُمَّ رَأَيْتُ عَرْشًا عَظِيمًا أبيضَ وَالْجَالِسَ عَلَيْهِ، الَّذِي مِنْ وَجْهِهِ هَرَبَتِ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَلَمْ يَوْجَدْ لَهُمَا مَوْضِعٌ. <sup>12</sup>وَرَأَيْتُ الْأَمْوَاتِ، صِغَارًا وَكِبَارًا، وَاقِفِينَ أَمَامَ اللَّهِ، وَانْفَتَحَتْ أَسْفَارُ. وَانْفَتَحَ سِفْرٌ آخَرٌ، هُوَ سِفْرُ الْحَيَاةِ، وَدِينِ الْأَمْوَاتِ مِمَّا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الْأَسْفَارِ يَحْسِبُ أَعْمَالَهُمْ. <sup>13</sup>وَسَلَّمَ التَّحْرُجُ الْأَمْوَاتِ الَّذِينَ فِيهِ، وَسَلَّمَ الْمَوْتُ وَالْهَائِيَةُ الْأَمْوَاتِ الَّذِينَ فِيهِمَا، وَدِينُوا كُلٌّ وَاجِدٌ يَحْسِبُ أَعْمَالِهِ. <sup>14</sup>وَطَرِحَ الْمَوْتُ وَالْهَائِيَةُ فِي بَحِيرَةِ النَّارِ، هَذَا هُوَ الْمَوْتُ الثَّانِي. <sup>15</sup>وَكُلُّ مَنْ لَمْ يَوْجَدْ مَكْتُوبًا فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ طَرِحَ فِي بَحِيرَةِ النَّارِ.

versammeln zum Kampf, deren Zahl ist wie der Sand am Meer.<sup>9</sup> Und sie zogen herauf auf die Breite der Erde und umringten das Heerlager der Heiligen und die geliebte Stadt. Und es fiel Feuer von Gott aus dem Himmel und verzehrte sie.<sup>10</sup> Und der Teufel, der sie verführte, wurde geworfen in den feurigen Pfuhl von Feuer und Schwefel, wo auch das Tier und der falsche Prophet waren; und sie werden gequält werden Tag und Nacht von Ewigkeit zu Ewigkeit.

<sup>11</sup> Und ich sah einen großen, weißen Thron und den, der darauf saß; vor dessen Angesicht flohen die Erde und der Himmel und es wurde keine Stätte für sie gefunden.<sup>12</sup> Und ich sah die Toten, Groß und Klein, stehen vor Gott, und Bücher wurden aufgetan. Und ein anderes Buch wurde aufgetan, welches ist das Buch des Lebens. Und die Toten wurden gerichtet nach der Schrift in den Büchern, nach ihren Werken.<sup>13</sup> Und das Meer gab die Toten heraus, die darin waren, und der Tod und die Hölle gaben die Toten heraus, die darin waren; und sie wurden gerichtet, ein jeder nach seinen Werken.<sup>14</sup> Und der Tod und die Hölle wurden geworfen in den feurigen Pfuhl. Das ist der zweite Tod.<sup>15</sup> Und wenn jemand nicht gefunden wurde geschrieben in dem Buch des Lebens, der wurde geworfen in den feurigen Pfuhl.